

Le 11 septembre 2012

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du conseil, tenue au centre communautaire, le 11 septembre 2012 à 19h30.

PRÉSENTS

Madame Manon Trudel, mairesse

Monsieur Yves Charlebois, conseiller
Madame Penny Boulianne, conseillère
Monsieur Jean-Pierre Brazeau, conseiller
Madame Marlène Lapointe, conseillère
Monsieur Michel Bourdeau, conseiller
Madame Valerie Kirkman, conseillère

AUSSI PRÉSENTS

Monsieur Ron Kelley, directeur général et secrétaire-trésorier
Madame Lily Ducharme, secrétaire-trésorière adjointe

2012-09-133 1. **OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU

DE PROCÉDER à l'ouverture de la séance ordinaire du conseil du 11 septembre 2012 à 19h33.

ADOPTÉE

2. **MOT DE LA MAIRESSE**

2012-09-134 3. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

D'ACCEPTER l'ordre du jour sans modification.

ORDRE DU JOUR – AGENDA		
Séance ordinaire du conseil du 11 septembre 2012		
Item		
1	OUVERTURE DE LA SÉANCE	OPENING OF THE SESSION
2	MOT DE LA MAIRESSE	WORD FROM THE MAYOR
3	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	APPROVAL OF THE AGENDA
4	ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX	ADOPTION OF MINUTES
5	PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR	QUESTION PERIOD OF ITEMS THAT ARE NOT ON THE AGENDA
6	AFFAIRES DU CONSEIL	COUNCIL'S AFFAIRS
7	ADMINISTRATION	ADMINISTRATION

Le 11 septembre 2012

7.1	<i>GREFFE</i>	<i>SECRETARIAL AFFAIRS</i>
7.2	<i>TRÉSORERIE</i>	<i>TREASURER'S AFFAIRS</i>
7.2.1	<i>Comptes à payer et déjà payés au 31 août 2012</i>	<i>Accounts payable and already paid on August 31st, 2012</i>
7.3	<i>RESSOURCES HUMAINES</i>	<i>HUMAN RESOURCE</i>
8	<i>SÉCURITÉ PUBLIQUE</i>	<i>PUBLIC SECURITY</i>
8.1	<i>Dépôt des rapports des activités du service de sécurité incendie</i>	<i>Activity reports of the Fire Department</i>
8.2	<i>Achat de logiciels pour le Service Incendie</i>	<i>Purchase of software for the Fire Department</i>
8.3	<i>Engagement d'une nouvelle pomprière</i>	<i>Commitment of a new fireman</i>
9	<i>TRAVAUX PUBLICS, RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT</i>	<i>PUBLIC WORKS, WATER SUPPLY AND SEWER</i>
9.1	<i>Dépôt des rapports des activités du service des travaux publics</i>	<i>Activity reports of the Public Works Department</i>
9.2	<i>Adjudication de contrat / Appel d'offres / Acquisition d'un véhicule – Voirie</i>	<i>Awarding of Contract / Invitation to tender / Acquiring a vehicle – Public Works</i>
9.3	<i>Adjudication de contrat / Appel d'offres / Vente du camion 6 roues</i>	<i>Awarding of Contract / Invitation to tender / Sale of a 6-wheel truck</i>
10	<i>URBANISME, MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE ET ENVIRONNEMENT</i>	<i>URBAN PLANNING, INSPECTIONS AND PERMITS AND ENVIRONMENT</i>
10.1	<i>Dépôt des rapports des activités du service des permis et des inspections</i>	<i>Inspection and permits Services deposit reports</i>
11	<i>LOISIRS, CULTURE ET COMMUNAUTAIRE</i>	<i>RECREATION, CULTURE AND SOCIAL AFFAIRS</i>
11.1	<i>Dépôt des rapports des activités de la bibliothèque</i>	<i>Library deposit reports</i>
12	<i>PÉRIODE DE QUESTIONS SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR</i>	<i>QUESTION PERIOD ON SUBJECTS ON THE AGENDA</i>
13	<i>LEVÉE DE LA SÉANCE</i>	<i>CLOSING OF THE SITTING</i>

ADOPTÉE

2012-09-135

4.1 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 10 JUILLET 2012

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau et RÉSOLU

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 juillet 2012 sans modification.

ADOPTÉE

Le 11 septembre 2012

2012-09-136 4.2 **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 9 AOÛT 2012**

Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du 9 août 2012 sans modification.

ADOPTÉE

5. **PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR**

2012-09-137 7.2.1 **COMPTES À PAYER OU DÉJÀ PAYÉS AU 31 AOÛT 2012**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU

D'APPROUVER les comptes déjà payés
au 31 août 2012 pour un montant de 74,385.76 \$

D'APPROUVER les comptes à payer
au 31 août 2012 pour un montant de 15,538.87 \$

CHÈQUE ANNULÉ (288.23 \$)

POUR UN TOTAL DE 89,636.40 \$

Je, soussigné, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil, certifie qu'il y a des fonds au budget global 2012 pour effectuer le montant des dépenses déposées ci-haut.

Ron Kelley
Directeur général et secrétaire-trésorier

ADOPTÉE

8.1 **DÉPÔT DES RAPPORTS DES ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose les rapports des activités du service de sécurité incendie des mois de juillet et août 2012.

2012-09-138 8.2 **ACHAT DE LOGICIELS POUR LE SERVICE INCENDIE**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU

D'AUTORISER l'achat de logiciels pour le service incendie au montant de 9,931.30 \$ plus taxes selon l'offre de service numéro 2752 déposée le 10 juillet 2012 par l'entrepreneur Logiciels Première Ligne inc.

Le 11 septembre 2012

QUE cette dépense soit imputée à même le Fonds de roulement sur une période de 5 ans à raison de 2,184.39 \$ par année à partir de 2013 jusqu'à 2016 et le montant de 2,184.38 \$ pour l'année 2017.

ADOPTÉE

2012-09-139 8.3 ENGAGEMENT D'UNE NOUVELLE POMPIÈRE

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du directeur du service de Sécurité incendie de Terrasse-Vaudreuil ;

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

D'AUTORISER l'engagement de madame Chloé Guilbault Lapointe sur une base temporaire, à titre de pompière volontaire au sein du service de sécurité incendie de Terrasse-Vaudreuil selon les conditions en vigueur.

ADOPTÉE

9.1 DÉPÔT DES RAPPORTS DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose les rapports des activités du service des travaux publics des mois de juillet et août 2012.

2012-09-140 9.2 ADJUDICATION DE CONTRAT / APPEL D'OFFRES / ACQUISITION D'UN VÉHICULE - VOIRIE

CONSIDÉRANT QU'à la suite d'un appel d'offres par invitation pour l'acquisition d'un véhicule neuf 2012 pour la voirie de marque Ford, modèle Super Duty F550 avec benne basculante, un fournisseur a déposé une soumission;

CONSIDÉRANT QU'après étude et vérification, la soumission reçue rencontre les conditions et exigences contenues dans le document de l'appel d'offres;

Il est PROPOSÉ par

Monsieur Michel Bourdeau demande le vote.

Tous sont contre l'acceptation de cette soumission.

Cette offre est donc refusée unanimement.

ADOPTÉE

2012-09-141 9.3 ADJUDICATION DE CONTRAT / APPEL D'OFFRES / VENTE DU CAMION 6 ROUES

CONSIDÉRANT QU'à la suite d'un appel d'offres pour la vente du camion 6 roues de marque International, modèle 4700, année 2000, numéro d'identification du véhicule 1HTSCAPBDYH255229, cinq (5) fournisseurs ont déposé une soumission:

Le 11 septembre 2012

<i>Soumissionnaire</i>	<i>Total avant taxes</i>
<i>F.G. Excavation</i>	<i>7,000 \$</i>
<i>Automobiles S. Therrien Inc.</i>	<i>8,926 \$</i>
<i>Les Entreprises PM Lussier Inc.</i>	<i>3,557 \$</i>
<i>Excavation et Construction A.B.R. Ltée</i>	<i>9,500 \$</i>
<i>Malidan Inc.</i>	<i>5,057 \$</i>

*Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU*

QUE la municipalité n'accepte aucune des soumissions reçues.

ADOPTÉE

**10.1 DÉPÔT DES RAPPORTS DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES PERMIS
ET DES INSPECTIONS**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose les rapports des activités du service des permis et des inspections des mois de juillet et août 2012.

**11.1 DÉPÔT DES RAPPORTS DES ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE
MUNICIPALE**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose les rapports des activités de la bibliothèque municipale des mois de juillet et août 2012.

**12. PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE CONCERNANT LES
SUJETS À L'ORDRE DU JOUR**

2012-09-142 13. LEVÉE DE LA SÉANCE DU 11 SEPTEMBRE 2012

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

DE LEVER la séance ordinaire du conseil du 11 septembre 2012 à 19h48.

ADOPTÉE

*Manon Trudel, M.Sc.A
Mairesse*

*Ron Kelley
Directeur général et secrétaire-trésorier*